

Beta

311/1 **311/2**



IT Manuale d'uso e istruzioni

EN Operation manual and instructions

FR Notice d'utilisation et instructions

NL Gebruikshandleiding

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de uso e instrucciones

PT Manual de uso e instruções

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet

DA Brugsmanual

NO Bruksveiledning

HU Használati kézikönyv és útmutató

TR Kullanım ve Talimat Kılavuzu

PL Instrukcja obsługi i zalecenia

Art. 311/1

Capacità massima di saldatura: <i>Maximum welding capacity</i>	Ø 110 Ø 110
Materiale del tubo e del raccordo: <i>Material of pipe and fitting</i>	PE PE
Peso: <i>Weight</i>	Kg. 1,3 1,3 kg
Peso: <i>Weight</i>	Kg. 1,3 1,3 kg
Dimensioni: <i>Dimensions</i>	340 x 60 x 110 mm 340 x 60 x 110 mm
Potenza massima assorbita: <i>Maximum absorbed power</i>	300 Watt 300 watts
Alimentazione: <i>Power supply</i>	230-250V - 50/60 Hz monofase 230-250V - 50/60 Hz <i>single-phase</i>
Temperatura d'utilizzo: <i>Working temperature</i>	210°C 210°C
Preparato per saldare: <i>Precalibrated for welding</i>	PE PE

Art. 311/2

Capacità massima di saldatura: <i>Maximum welding capacity</i>	Ø 160 Ø 160
Materiale del tubo e del raccordo: <i>Material of pipe and fitting</i>	PE PE
Peso: <i>Weight</i>	Kg. 2,4 2,4 kg
Peso: <i>Weight</i>	Kg. 1,3 1,3 kg
Dimensioni: <i>Dimensions</i>	400 x 60 x 190 mm 400 x 60 x 190 mm
Potenza massima assorbita: <i>Maximum absorbed power</i>	900 Watt 900 watts
Alimentazione: <i>Power supply</i>	230-250V - 50/60 Hz monofase 230-250V - 50/60 Hz <i>single-phase</i>
Temperatura d'utilizzo: <i>Working temperature</i>	210°C 210°C
Preparato per saldare: <i>Precalibrated for welding</i>	PE PE



PER LA VOSTRA SICUREZZA UN LAVORO PRIVO DI PERICOLO CON LA TERMOPIASTRA È POSSIBILE SOLO DOPO AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO E LE AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E SEGUENDO RIGOROSAMENTE LE ISTRUZIONI IN ESSE CONTENUTE.



LA TERMOPIASTRA NON DEVE ESSERE UMIDA, NÈ DEVE ESSERE ADOPERATA IN AMBIENTI UMIDI.



EMANAZIONI DI GAS E DI VAPORI SONO DANNOSI ALLA SALUTE. ARIEGGIARE BENE IL POSTO DI LAVORO.



NON TOCCARE LA PIASTRA QUANDO È CALDA. FAR RAFFREDDARE PRIMA DI RIPORRE L'UTENSILE.



NON USARE MAI LA TERMOPIASTRA NELLE VICINANZE DI GAS O DI MATERIALI INFIAMMABILI. NON USARE MAI LA TERMOPIASTRA IN LOCALI IN CUI VI SIA PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE.

Osservare la tensione di rete!

L'indicazione della tensione sulla targhetta della termopiastra deve coincidere con la tensione della rete elettrica. Non lasciare mai la termopiastra incustodita; tenere fuori dalla portata dei bambini e lontano dagli animali.

Consigli pratici

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina della termopiastra fare sostituire la spina con una di tipo adatto da personale qualificato. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori e/o prolunghie. Qualora il loro utilizzo si rendesse indispensabile è necessario utilizzare adattatori semplici o multipli e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questa termopiastra dovrà essere utilizzata solo all'uso per il quale è stata concepita e cioè per tutti i tubi e raccordi in materiale termoplastico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. La termopiastra è provvista di presa a terra, la sicurezza elettrica è assicurata soltanto quando la stessa è correttamente collegata ad un impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere completamente il cavo di alimentazione.

Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando la termopiastra non è utilizzata.

Non attorcigliare o annodare il cavo di alimentazione; non avvolgerlo attorno alla termopiastra quando questa è ancora calda. In prossimità della zona riscaldata sarà apposta una segnalazione di avvertimento per indicare la situazione pericolosa.



L'impugnatura della termopiastra è concepita in materiale idoneo atto a non incorporare la temperatura della vicina piastra o comunque in quantità non superiore ai limiti ammessi e/o pericolosi.

Pulizia

Prima di effettuare qualsiasi tipo di pulizia e di manutenzione disinserire la termopiastra dalla rete di alimentazione. E' assolutamente vietato l'uso di acqua per la pulizia e/o il raffreddamento. Potete pulire il corpo della termopiastra con un panno umido. Particolare attenzione dovrà essere prestata alla temperatura raggiungibile dalla piastra (210°).

Dismissione • Suddivisione materiali impiegati

La termopiastra non ha parti pericolose o comunque costituite con parti inquinanti:

ALLUMINIO

ACCIAIO

MATERIE PLASTICHE

CAVI ELETTRICI

TERMOSTATO

Criteri generali di saldatura

Installazione

Utilizzare i dispositivi in dotazione (cavalletto da banco - cavalletto da terra) per bloccare la termopiastra; dando così la possibilità di lavorare agevolmente con ambedue le mani. Prima di mettere in funzione la termopiastra, controllare l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e le parti eventualmente danneggiate.

Dispositivi di sicurezza e parti danneggiate devono essere sostituiti da personale specializzato.

Funzionamento

Attendere la terza accensione della spia verde. Ciò indica che la termopiastra è alla temperatura tarata del termostato. Ora si potrà procedere alle saldature necessarie.

Maneggiare con attenzione, impugnando la termopiastra solo ed esclusivamente dal manico.

Dichiarazione di conformità

Dichiariamo assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che l'apparecchio è stato costruito secondo le indicazioni della normativa europea EN 60335-1 in base alla prescrizione della direttiva 73/23/CEE.



FOR YOUR OWN SAFETY

THE ELECTRICAL DEVICE CAN BE HANDLED SAFELY PROVIDED BOTH THE DIRECTIONS AND THE SAFETY WARNINGS ARE THOROUGHLY READ AND THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN ARE STRICTLY FOLLOWED.



THE ELECTRICAL DEVICE SHALL NOT BE WET, NOR MAY IL BE USED IN ANY WET ROOMS.



GAS AND VAPOUR EMISSIONS ARE HARMFUL TO YOUR HEALTH. THOROUGHLY AIR THE WORKPLACE.



DO NOT TOUCH THE PLATE WHEN IT IS HOT. LEAVE IT TO COOL BEFORE REPLACING THE DEVICE.



DO NOT USE THE TOOL NEAR ANY GASES OR FLAMMABLE MATERIALS.
DO NOT USE THE TOOL IN ANY ROOMS WHERE THERE IS DANGER OF FIRE OR EXPLOSION.

Comply with the mains voltage!

The voltage reported on the tool plate shall match the voltage of the supply mains.
Do not leave the device unattended; keep out of reach of children and animals.

Tips

If the plug of the device does not fit into the socket, have the plug replaced with a suitable one by trained personnel. It is generally recommended that no adapters and/or extensions should be used. If any adapters and/or extensions need to be used, use single or multiple adapters and extensions complying with current safety standards.

This heating plate shall be used only for the purpose it has been designed for, namely for pipes and fittings made from thermoplastic materials. Any other application will be deemed to be improper and, consequently, dangerous. The heating plate is provided with an earth plate; electrical safety is guaranteed only when the plate is properly connected to an effective earthing system in accordance with current safety standards.

In order to prevent dangerous overheating, it is recommended that the lead is unwound completely. Disconnect the plug from the supply mains whenever the heating plate is not used.

Do not twist or knot the lead; do not wind it round the heating plate if the latter is still hot.

A notice warning about the danger will be affixed near the heated area.



The handle of the heating plate is made from a suitable material which does not absorb the temperature of the nearby plate or absorbs it to such an extent as not to exceed permitted and/or dangerous limits.

Cleaning

Before cleaning or carrying out any maintenance jobs, disconnect the heating plate from the supply mains. Do not use any water for cleaning and/or cooling. The body of the heating plate can be cleaned with a damp cloth. Focus your attention on the temperature that can be reached by the plate (210°).

Taking the device to pieces • Dividing the materials used

The heating plate is not provided with any dangerous parts, nor does it include any polluting parts:

**ALLUMINIUM
STEEL
PLASTIC
ELECTRIC WIRES
THERMOSTAT**

General welding standards

Installation

Use the devices supplied with the tool (bench stand - floor stand) to clamp the heating plate, thus allowing both hands to be used. Before starting the heating plate, make sure that the safety devices are serviceable and check any damaged parts.

Any safety devices and damaged parts shall be replaced by trained personnel.

Operation

Wait until the green LED turns on for the third time - that is, until the heating plate has reached the temperature set on the thermostat. Now the welding process can be started. Handle the heating plate with care, holding it only by the handle.

Declaration of conformity

We hereby state - taking full responsibility - that the device has been manufactured in accordance with the European EN 60335-1 standard, under the 73/23/EEC directive.



POUR VOTRE SÉCURITÉ
POUR OPÉRER EN TOUT SÉCURITÉ AVEC CET APPAREIL, VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION ET COMPLÈTEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES NOTICES DE SÉCURITÉ ET RESPECTEZ-LES ENSUITE SCRUPULEUSEMENT DURANT LES OPÉRATIONS.



L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE HUMIDE ET NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS LES MILIEUX HUMIDES.



LES ÉMISSIONS DE GAZ ET DE VAPEURS SONT DANGEREUSES POUR LA SANTÉ: AÉREZ CORRECTEMENT LES LIEUX DE TRAVAIL.



NE TOUCHEZ PAS LA PLAQUE LORSQU'ELLE EST CHAUDE. FAITES REFROIDIR L'OUTIL AVANT DE LE RANGER.



N'UTILISEZ JAMAIS CET OUTIL ÉLECTRIQUE À PROXIMITÉ DE GAZ OU DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES ET DANS LES LIEUX PRÉSENTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

Contrôlez la tension du secteur!

La tension reportée sur la plaque signalétique de l'outil doit correspondre à celle du secteur. Ne laissez jamais libre accès à l'appareil. Tenez-le hors de portée des enfants et loin des animaux.

Conseils pratiques

En cas d'incompatibilité entre la prise murale et la fiche de l'appareil, adressez-vous à un personnel spécialisé pour remplacer la fiche. En règle générale, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs et/ou des rallonges.

Si par contre leur emploi est indispensable, veuillez utiliser des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Utilisez cette plaque thermique uniquement pour son usage prévu, à savoir pour les tuyaux et les raccords en matière thermoplastique. Tout autre usage est incorrect et par conséquent dangereux. La plaque thermique est munie de prise de terre et sa sécurité électrique n'est garantie que si elle est connectée correctement à une installation de mise à la terre conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Pour éviter tout risque de surchauffe, il est conseillé de dérouler complètement le cordon d'alimentation.

Débranchez la fiche du secteur lorsque la plaque thermique n'est pas utilisée. Ne pas entortiller ou nouer le cordon d'alimentation. Ne pas l'enrouler autour de la plaque thermique si celle-ci est encore chaude.

Prévoyez l'installation d'un panneau signalant le danger à proximité de la zone réchauffée.



La poignée de la plaque thermique est en un matériau qui l'isole de la température de la plaque ou limite celle-ci aux valeurs consenties par les normes.

Nettoyage

Avant d'effectuer une quelconque opération de nettoyage et d'entretien, débrancher la plaque thermique du secteur.

Ne jamais d'eau pour les opérations de nettoyage et/ou de refroidissement.

Pour nettoyer le corps de la plaque thermique, il est possible d'utiliser un chiffon humide.

Une attention toute particulière devra être accordée à la température que peut atteindre la plaque (210°C).

Démantèlement - Séparation des matériaux employés

La plaque thermique ne présente aucune partie dangereuse et n'a aucune partie polluante:

ALLUMINIUM

ACIER

MATIERES PLASTIQUES

CABLES ELECTRIQUES

THERMOSTAT

Critères généraux de soudage

Installation

Utilisez les accessoires fournis (chevalet d'établi - chevalet au sol) pour bloquer la plaque thermique.

Ceci permettra d'opérer commodément à deux mains. Avant de mettre la plaque thermique en marche, contrôlez l'efficacité des dispositifs de sécurité et les parties éventuellement endommagées.

Les dispositifs de sécurité et les parties endommagées doivent être remplacées par un personnel spécialisé.

Fonctionnement

Lorsque le voyant vert s'allume pour la troisième fois, ceci indique que la plaque thermique a atteint la température réglée sur le thermostat. Il est dès lors possible de procéder aux opérations de soudage.

Opérer avec le maximum de précautions et en ayant soin de ne prendre la plaque thermique que par le manche.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, en assumant la pleine responsabilité de cette déclaration, que cet appareil a été construit conformément aux indications de la norme européenne EN 60335-1 sur la base des prescriptions de la directive 73/23/CEE.



VOOR UW VEILIGHEID
U KUNT HET APPARAAT ALLEEN ZONDER GEVAAR IN WERKING STELLEN, NADAT U ZORGVULDIG EN VOLLEDIG DE BEDIENINGSAANWIJZINGEN EN DE WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID HEEFT GELEZEN EN NAUWGEZET DE HIERIN GEGEVEN INSTRUCTIES IN ACHT NEEMT.



HET APPARAAT MAG NIET VOCHTIG ZIJN, NOCH IN VOCHTIGE RUIMTES WORDEN GEBRUIKT.



GASSEN EN DAMPEN ZIJN SCHADELIJK VOOR DE GEZONDHEID.
ZORG VOOR EEN GOEDE VENTILATIE VAN DE WERKOMGEVING.



U MAG DE PLAAT NIET AANRAKEN WANNEER HIJ HEET IS.
LAAT HET GEREEDSCHAP AFKOELEN, VOORDAT U HET OPBERGT.



GEBRUIK DE VERWARMINGSPLAAT NOOIT IN DE BUURT VAN GAS OF ONTVLAMBARE MATERIELEN.
GEBRUIK DE VERWARMINGSPLAAT NOOIT IN RUIMTES WAARIN GEVAAR VOOR BRAND OF EXPLOSIE BESTAAT.

Neem de netspanning in acht!

De op de kenplaat van de verwarmingsplaat aangegeven spanning moet overeenstemmen met de spanning van de netstroom.

Laat de verwarmingsplaat nooit onbeveiligd achter; houd het ver buiten het bereik van kinderen en dieren.

Praktische raadgevingen

Indien het stopcontact en de stekker van de verwarmingsplaat niet compatibel zijn, moet u de stekker door een vakbekwame elektricien door het juiste type laten vervangen. Het is in het algemeen af te raden verdeelstekkers en/of verlengsnoeren te gebruiken. Indien het echter toch nodig is ze toe te passen, dient u eenvoudige of meervoudige verdeelstekkers en verlengsnoeren te gebruiken, die in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften zijn.

Deze verwarmingsplaat mag alleen voor het gebruik waarvoor het voorzien is worden toegepast, dat wil zeggen voor buizen en verbindingstukken in thermoplastisch materiaal. Ieder ander gebruik is als onjuist te beschouwen en daarom gevaarlijk. De verwarmingsplaat is uitgerust met een aardverbinding. Het apparaat is alleen elektrisch veilig wanneer het juist, zoals voorzien door de geldende veiligheidsvoorschriften, op een aardleiding is aangesloten.

Om gevaarlijke oververhitting te vermijden, raden wij u aan de voedingskabel volledig af te wikkelen.

Verwijder de stekker van het stroomnet, wanneer u de verwarmingsplaat niet gebruikt. U mag de voedingskabel niet in elkaar laten draaien of knopen. U mag hem ook niet om de verwarmingsplaat wikkelen als het nog heet is. In de buurt van het verhitte gebied zal een waarschuwingssignaal worden aangebracht om een gevaarlijke situatie te melden



De handgreep van de verwarmingsplaat is vervaardigd in geschikt materiaal dat niet de temperatuur van de dichtbij gelegen plaat opneemt of in ieder geval niet in zodanige mate dat het de toegestane en/of gevaarlijke grenzen overschrijdt.

Reiniging

U moet voordat u eventuele reinigin-en onderhoudswerkzaamheden uitvoert de verwarmingsplaat van het netstroom uitschakelen. Het is ten strengste verboden water voor de reiniging en/of het afkoelen te gebruiken.

U kunt het lichaam van de verwarmingsplaat met een vochtige doek reinigen. U moet bijzonder voorzichtig zijn voor de hoge temperatuur die de plaat kan bereiken (210°).

Ontmanteling • Verdeling van de gebruikte materialen

De verwarmingsplaat heet geen gevaarlijke onderdelen of onderdelen die uit milieuvervuilende delen bestaan:

ALUMINIUM

STAAL

PLASTIEK

STROOMKABELS

THERMOSTAAT

Algemene lasprincipes

Installatie

Monteer de bij de levering inbegrepen inrichtingen (tafelstaander - grondstaander) om de verwarmingsplaat te vergrendelen. Op deze wijze kunt u gemakkelijk met beide handen werken.

Voordat u de verwarmingsplaat in werking stelt, moet u nagaan of de veiligheidsinrichtingen doelmatig werken en er geen onderdelen beschadigd zijn.

U moet eventuele beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen door vakbekwaam personeel laten vergangen.

Werking

Wacht tot de groene controlelamp voor de derde keer aan gaat. Dit betekent dat de verwarmingsplaat de door de thermostaat geijkte temperatuur heeft bereikt. Nu kunt u met de nodige laswerkzaamheden beginnen.

Hanteer de verwarmingsplaat voorzichtig, door hem uitsluitend en alleen bij het handvat vasi te pakken.

Conformiteitsverklaring

BETA SpA verklaart voor haar eigen verantwoordelijkheid dat het apparaat in overeenstemming is met de Europese voorschriften EN 60335-1 volgens de bepalingen van de Richtlijn 73/23/EEG.



ZU IHRER SICHERHEIT

EIN GEFÄHRLOSES ARBEITEN MIT DEM HEIZSCHWERT IST NUR DANN MÖGLICH, WENN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE GANZ GELESEN HABEN UND DIE DARIN ENTHALTENEN ANWEISUNGEN GENAU BEFOLGEN.



DAS HEIZSCHWERT DARF WEDER FEUCHT SEIN NOCH IN EINER FEUCHTEN UMGEBUNG EINGESETZT WERDEN.



GAS- UND DAMPFEMISSIONEN SIND GESUNDHEITSSCHÄDLICH. SORGEN SIE DAHER STETS FÜR EINE GUTE BELÜFTUNG DES ARBEITSPLATZES.



BERÜHREN SIE KEINESFALLS DIE WARMHE PLATTE. LASSEN SIE SIE ABKÜHLEN, BEVOR SIE DAS GERÄT WEGLEGEN.



VERWENDEN SIE DAS HEIZSCHWERT KEINESFALLS IN DER NAHE VON GAS ODER ENTFLAMMBAREM MATERIAL. VERWENDEN SIE DAS HEIZSCHWERT KEINESFALLS IN BRAND- BZW. EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN RÄUMEN.

Netzspannung beachten!

Die auf dem Typenschild des Heizschwerts angegebene Netzspannung muss mit der Spannung der Stromversorgung übereinstimmen. Lassen Sie das Heizschwert keinesfalls unbeaufsichtigt und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und in ausreichender Entfernung zu Tieren auf.

Praktische Ratschläge

Sollten Steckdose und Stecker des Heizschwerts nicht zueinander passen, lassen Sie den Stecker von einem Fachmann gegen einen passenden Typ austauschen. Im Allgemeinen wird vom Gebrauch von Adaptern bzw. Verlängerungen abgeraten. Sollte deren Verwendung trotzdem unerlässlich sein, müssen Einfach-oder Mehrfachadapter und Verlängerungen verwendet werden die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Dieses Heizschwert darf ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden, d.h. für alle Rohre und Anschlussstücke aus thermoplastischem Material. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und daher mit Gefahr verbunden. Das Heizschwert ist mit einer Schuko-Dose versehen. Die elektrische Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn diese Dose korrekt an eine Erdungsanlage angeschlossen ist, wie es die geltenden Sicherheitsvorschriften vorsehn. Um gefährliches Überhitzen zu vermeiden, soll das Versorgungskabel vollständig abgewickelt sein. Der Stecker ist aus der Stromversorgung herauszuziehen, wenn das Heizschwert nicht benutzt wird. Das Versorgungskabel darf weder Verwindungen noch Knoten aufweisen. Wickeln Sie es keinesfalls um das Heizschwert, wenn dieses noch warm ist. In der Nähe des Heizbereichs ist ein Hinweis anzubringen, um auf Gefahrensituation hinzuweisen.



Der Griff des Heizschwerts ist aus nicht wärmeleitendem Material, das die Temperatur der nahen Platte nicht aufnimmt oder nur in einer zulässigen bzw. nicht gefährlichen Menge aufnimmt.

Reinigung

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff ist die Stromversorgung zum Heizschwert zu unterbrechen. Es ist strengstens verboten, Wasser zum Reinigen bzw. Kühlen zu verwenden. Der Körper des Heizschwerts kann mit einem weichen lappen gereinigt werden. Besondere Vorsicht ist im Hinblick auf die von der Platte erreichbare Temperatur (210°) geboten.

Außerbetriebsetzung • Entsorgungsgerechte

Trennung der verwendeten Materialien

Das Heizschwert weist keine gefährlichen oder umweltschädlichen Teile auf:

ALUMINIUM

STAHL

KUNSTSTOFF

STROMKABEL

THERMOSTAT

Allgemeine Schweißkriterien

Montage

Die im Lieferumfang enthaltenen Vorrichtungen (Wer_kbankbock - Stellbock) zum Einspannen des Heizschwerts verwenden. So können Sie bequem mit beiden Händen arbeiten. Vor Inbetriebnahme des Heizschwerts die Sicherheitsvorrichtungen und eventuell beschädigte Teile auf ihre Funktionstüchtigkeit hin überprüfen.

Die Sicherheitsvorrichtungen und beschädigte Teile müssen von Fachpersonal ersetzt werden.

Betrieb

Warten, bis die grüne Kontrollampe zum dritten Mal leuchtet. Nun hat das Heizschwert die geeichte Thermostattemperatur erreicht. Es können nun die erforderlichen Schweißarbeiten ausgeführt werden.

Gehen Sie bei der Arbeit vorsichtig vor und halten Sie das Heizschwert ausschließlich am Griff.

Konformitätsbescheinigung

Unter voller Verantwortung für die abgegebene Erklärung bescheinigen wir hiermit, dass das Gerät entsprechend den Angaben der Euronorm EN 60335-1 unter Zugrundelegung der Vorschriften laut EWG-Richtlinie 73/23/EWG konstruiert wurde.



PARA SU SEGURIDAD

PARA TRABAJAR SIN PELIGRO CON LA TERMOPLACA ES IMPRESCINDIBLE LEER COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD, ASÍ COMO SEGUIR RIGUROSAMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN LAS MISMAS.



LA TERMOPLACA NO TIENE QUE ESTAR HÚMEDA, NI DEBE UTILIZARSE EN MEDIOS HÚMEDOS.



LAS EMISIONES DE GASES Y VAPORES SON PERJUDICIALES PARA LA SALUD. AIRÉESE BIEN EL LUGAR DE TRABAJO.



NO LOCAR LA PLACA CUANDO ESTÁ CALIENTE. ANTES DE GUARDAR LA HERRAMIENTA, HÁGASE ENFRIAR.



NO EMPLEAR NUNCA LA TERMOPLACA CERCA DE GASES O MATERIALES INFLAMABLES.
NO EMPLEAR NUNCA LA TERMOPLACA EN LOCALES DONDE HAYA PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSION.

¡Obsérvese la tension de la red!

La indicacion de la tension en la placa de la termoplaca tiene que coincidir con la tension de la red eléctrica.

No dejar nunca la termoplaca no guardada; manténgase fuera del alcance de los niños y lejos de los animales.

Recomendaciones practicas

En caso de incompatibilidad entre la torna y la clavija de la termoplaca, sustitúyase la clavija por una de tipo adecuado. Dicha operacion tiene que correr a cargo de personal cualificado. Por lo general, no se recomienda emplear adaptadores y/o alargadores. De ser necesario emplearlos, los adaptadores tienen que ser múltiples o sencillos y los alargadores tienen que cumplir con las normas de seguridad vigentes.

Esta termoplaca tendrá que destinarse tan solo al uso para el que se ha diseiido, a saber, para tubos y uniones en material termoplástico. Cualquier otro uso se considera impropio y, por consiguiente, peligroso. La termoplaca dispone de una torna de tierra; la seguridad eléctrica esta garantizada tan solo cuando la misma está correctamente conectada con una instalacion de tierra, con arreglo a las normas de seguridad vigentes.

Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desonrollar completamente el cable de alimentacion.

Desenchufese la clavija de la red de alimentacion cuando no se emplea la termoplaca.

No enrollar o anudar el cable de alimentacion; no enrollarlo alrededor de la termoplaca cuando la misma aún está caliente. Cerca de la zona calentada, se tendrá que colocar una senal de advertencia para indicar la situacion peligrosa.



El mango de la termoplaca se ha diseiido en material idoneo, adecuado para no absorber la temperatura de la placa proxima o, en cualquier caso, en cantidad no superior a los limites autorizados y/o peligrosos.

Limpieza

Antes de efectuar cualquier operacion de limpieza y mantenimiento hay que desenchufar la termoplaca de la red de alimentaci3n. Queda terminantemente prohibido emplear agua para limpiar y/o enfriar la termoplaca. Se puede limpiar el cuerpo de la termoplaca con un trapo humedo. Se tendr1 que prestar suma atencion a la temperatura que puede alcanzar la placa (210°).

Desguace • Separacion de los materiales empleados

La termoplaca no presenta piezas peligrosas o comquestas por sustancias contaminantes:

ALUMINIO

ACERO

MATERIAS PL1ASTICAS

CABLES EL1CTRICOS

TERMOSTATO

Criterios generales de soldadura

Instalaci3n

Utilicense los dispositivos en dotacion (caballete de sobremesa - caballete de tierra) para bloquear la termoplaca, con el objeto de poder trabajar con ambas manos. Antes de poner en marcha la termoplaca, compruebe se la eficiencia de los dispositivo de seguridad y las piezas eventualmente daaiadas.

Dispositivos de seguridad y piezas danadas tienen que sustituirse a cargo de persona! especializado.

Funcionamiento

Agu1rdese que se encienda por tercera vez la luz verde. Lo cual significa que la termoplaca ha alcanzado la temperatura regulada en el termostato. Ahora se podr1n efectuar las soldaduras necesarias.

Man1jese con atencion, agarrando la termoplaca tan solo y exclusivamente por el mango.

Declaracion de conformidad

Declaramos, bajo nuestra plena responsabilidad, que el aparato se ha fabricado con arreglo a lo indicado por la normativa europea EN 60335-1 conforme a lo disquesto por la directiva 73/23/CEE.



PARA A SUA SEGURANÇA
UM TRABALHO SEM PERIGO COM TERMO-PLACA É POSSIVEL APENAS DEPOIS DE TER LIDO COMPLETAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO E AS ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA E SEGUINDO RIGOROSAMENTE AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NAS MESMAS.



A TERMO-PLACA NÃO DEVE ESTAR HUMIDA, NEM DEVE SER UTILIZADA EM AMBIENTES HUMIDOS.



EMANAÇÕES DE GAS E DE VAPORES SÃO PREJUDICIAIS PARA A SAUDE. AREJAR BEM O LUGAR DE TRABALHO.



NÃO TOCAR NA PLACA QUANDO ESTIVER QUENTE. DEIXAR ARREFECER ANTES DE GUARDAR O UTILSILIO.



NUNCA USAR A TERMO-PLACA PROXIMO DE GAS OU DE MATERIAIS INFLAMAVEIS.
NUNCA USAR A TERMO-PLACA EM LOCAIS EM QUE HAJA PERIGO DE INCENDIO OU DE EXPLOSÃO.

Observar a tensia de rede!

A indicação da tensão sobre a placa da termo-placa deve coincidir com a tensão da rede eléctrica.
Nunca deixar a termo-placa desprotegida; manter longe do alcance das crianças e longe dos animais.

Conselhos praticos

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha da termo-placa mandar substituir a ficha por urna de tipo apropriada por pessoal qualificado. Em geral desaconselha-se o uso de adaptadores e/ou extensoes.
No caso em que o seu utilizo se tornar indispensavel é necessario utilizar adaptadores simples ou multiplos e extensoes conformes às normas de segurança em vigor.

Esta termo-placa devera ser utilizada apenas para o uso para a qual foi concebida ou seja para tubos e junções em material termo-plastico. Qualquer outro uso é de considerar improprio e portanto perigoso. A termo-placa é dotada de tomada de terra, a segurança eléctrica é assegurada apenas quando a mesma lor ligada correctamente a um equipamento de instalação de terra conforme previsto pelas normas de segurança em vigor.

Para evitar excessos de aquecimento perigosos, recomenda-se desenrolar completamente o cabo de alimentação.
Desligar a ficha da rede de alimentação quando a termo-placa nao lor utilizada.

Nao torcer ou fazer nos no cabo de alimentação; nao enrolar em redar da termo-placa quando esta ainda estiver quente.
Proximo da zona aquecida sera colocada urna sinalização de advertência para indicar a situação perigosa.



O cabo da termo-placa é concebida em material idoneo apropriado para nao incorporar a temperatura da placa proxima ou, seja corno lor, em quantidade nao superior aos limites admitidos e/ou perigosos.

Limpeza

Antes de efectuar qualquer tipo de limpeza e de manutenção desinsere a termo-placa da rede de alimentação. É absolutamente proibido o uso de água para a limpeza e/ou o arrefecimento. Pode limpar o corpo da termo-placa com um pano húmido. Deverá ser tomada uma atenção especial à temperatura alcançada pela placa (210°).

Eliminação - Subdivisões dos materiais utilizados

A termo-placa não tem partes perigosas ou, seja como for, constituídas com partes poluídas:

ALUMÍNIO

AÇO

MÁTERIAS PLÁSTICAS

CABOS ELÉCTRICOS

TERMOSTATO

CrITÉrios gerais de soldadura

Instalação

Utilizar os dispositivos em dotação (cavelete de banco - cavelete de terra) para bloquear a termoplaca; dando assim possibilidade de trabalhar facilmente com ambas as mãos. Antes de colocar a termo-placa em função, verificar a eficiência dos dispositivos de segurança e as partes eventualmente danificadas.

Dispositivos de segurança e partes danificadas devem ser substituídas por pessoal especializado.

Funcionamento

Aguardar o terceiro acendimento do indicador verde. Isto indica que a termo-placa encontra-se à temperatura regulada pelo termostato. Agora pode-se proceder às soldaduras necessárias.

Manusear com atenção, pegando na termo-placa apenas e exclusivamente pelo cabo.

Declaração de conformidade

Declaramos, assumindo a total responsabilidade desta declaração, que o aparelho foi construído segundo as indicações da normativa europeia EN 60335-1 com base nas prescrições da directiva 73/23/CEE.

BRUKSANVISNING

SV



FOR DIN EGEN SAKERHET DENNA ELEKTRISKA APPARAT! KAN HANTERAS RISKFRITT FORUTSATT ALLA ANVISNINGAR OCH SAKERHETSVARNINGARNA I DENNA BESKRIVNING LASES NOGA OCH ATT FÖRESKRIFTERNA FÖLJS EXAKT.



EN ELEKTRISKA UTRUSTNINGEN FAR ALDRIG VAR VAT ELLER ANVANDAS I FUKTIGA LOKALER.



AVGIVNA GASER OCH ANGOR KAN VARA HALSOVDLIGA. SÖRJ FÖR GOD VENTILATION AV ARBETSPLATSEN.



VIDROR INIE PLATTAN DA DEN AR VARM. LAI DEN SVALNA INNAN DU STALLER UNDAN APPARATEN.



ANVAND ALDRIG APPARATEN DAR DEL FINNS NAGRA GASER ELLER LATTANTANDLIGA MATERIAL. ANVAND ALDRIG APPARATEN I NAGON LOKAL DAR DEL FINNS RISK TOR BRAND ELLER EXPLOSION.

Kontrollera natspanningen!

Den spanning, som uppges pa apparatens markplat, måste vara densamma som den aktuella natspanningen. Lamna aldrig apparaten utan tillsyn och se liii att den ar oatkomlig tor barn och djur.

Tips

Om stickproppen inie passar i vagguttaget, måste den ersattas med en annan av ratt typ. Utbytet skall utforas av en kunnig peron. Vi rekommenderar dig att normalt inie använda några grenuttag eller skarvsladdar. Om detta anda visar sig nodvandigt, måste bade grenuttag och skarvsladdar vara godkanda enligt gallande foreskrifter.

Denna varmeplatta skall endast användas till del andamal den ar konstruerad tor, alltsa lor svetsning av ror och nipplar tillverkade av termoplast. Ali annan användning ar felaktig och kan vara farlig.

Varmeplattan ar forsedd med en skyddsjordning. Den elektriska sakerheten kan endast garanteras om plattan ar korrekt ansluten liii en jordledning utford enligt gallande foreskrifter.

For förhindrande av farlig overheltning rekommenderar vid alt sladden alltid rullas ut helt. Tag bort stickproppen Iran vagguttaget sa snart plattan inie anvands.

Vrid aldrig natsladden eller sia knut pa den. Linda den aldrig runt varmeplattan medan denna fortfarande ar varm.

En varningsdekal finns placerad nara den appvarmda delen.



Varmeplattans handtag ar tillverkat av ett varmeisolerande material, som inte overfor varme fran plattan eller absorberar sa mycket varme, att del blir obehagligt eller farligt att ta i.

Rengoring

Koppla alltid bori svetsutrustningen från natspanningen före rengoring eller utforande av underhållsarbeten. Använd aldrig vatten tor rengoring eller kylning. Varmeplattans huvuddel kan rengoras med en fuktad trasa. Tank på att plattan kan bli mycket varm (210°C).

Skrotning av apparaten • uppdelning av de använda materialen

Varmeplattan innehåller inte några farliga delar eller forenande material:

ALUMINIUM

STÅL

PLAST

ELEKTRISKA LEDNINGAR

TERMOSTAT

Allminna anvisningar for svetsning

Installation

Använd den medföljande utrustningen (bankstativ • golvstativ) lor att satta fast varmeplattan sa att bada handerna blir fria tor arbetet. Koppla inte in varmeplattan utan att torsi kontrollera att alla sakerhetsanordningar ar i gott skick och att inie några delar ar skadade. Eventuellt skadade sakerhetsanordningar och andra delar skall bytas ut av kunnig personal.

Användning

Vanta tills den grona lysdioden tands lor tredje gången • alltsa till dess varmeplattan har natt den på termostaten installda temperaturen. Da gar del att påbeirja svetsningen. Hantera varmeplattan forsiktigt • hall den endast i handtaget.

Intyg om overensstammelse 

Harmed bekräftar vi och tar vart fulla ansvar for att denna apparat har tillverkats i enlighet med europeisk standard EN 60335-1 enligt direktiven 73/23/EEC.



TURVALLISUUSOHJEET

SAHKOLAITETTA VOIDAAN KASITELLA TURVALLISESTI, KUN SEKA TURVAOHJEET ETTA - MAARAYKSET ON HUOLELLISESTI LUETTU JA YMMARETTY JA NIIHIN SISALTYVIA OHJEITA ON TAYSIN NOUDATETTU.



SAHKOLAITE EI SAA JOUTUA KOSKETUKSIIN VEDEN KANSSA, EIKA SITA SAA KAYTTAA KOSTEISSA TILOISSA.



KAASU JA HÖYRYPAASTÖT OVAI TERVEYDELLE HAITALLISIA. LLMASTOI HYVIN TYÖSKENTELYTILASI.



ALA KOSKETA LEVYA SEN OLLESSA KUUMA. ANNA SEN JAAHTYA ENNEN LAITTEEN VAIHTAMISTA.



ALA KAYTA TYÖKALUA KAASUJEN TAI HELPOSTI SYTTYVIEN MATERIAALIEN LAHEISYYDESSA.
ALA KAYTA TYÖKALUA HUONEISSA, JOISSA ON TULIPALO- TAI RAJAHDYSSVAARA.

Kayta oikeaa jännitettä!

Laitteistoa tulee käyttää tyypikilvessä ilmoitetulla jännitteellä. Tarkista että syöttöjännite on samanlainen. Ala jata laitetta koskaan yksin; pida se lasten ja elainten ulottumattomissa.

Vinkkejä

Mikali laitteiston pistoke ei sovi pistorasiaan, vaihdata oikealainen pistoke sähkötöiden ammattilaisella. Yleisesti ei suositella käytettäväksi valijohtoja tai liitoskappaleita. Mikali jatkojohtoja/vahkappaleita kuitenkin tarvitaan, käyttakaa yksi tai monihaaraista liittimia jotka on sähköturva standardien hyväksymia. Tata kuumennuslevyja tulee kayttaa vain siihen usunniteluun kayttotarkoitukseen, nimittain lampoa johtavista materiaaleista valmistettujen muoviputkien ja osien liittamiseen. Mitaan mu lta sovelluksia ei hyväksyta ja niita voidaan pitaa vaarallisina. Kuumennus levy toimitetaan maadoitetulla levylla; sähköturvalliisuun voidaan taata vain kun levy on kunnolla liitetty tehokkaaseen maadoitusjärjestelmaan sähköturvalliisuusmaarausten mukaisesti.

Valttaaksesi vaarallista ylikuumentumista, on suositeltavaa etta virtajohto on taysin suorassa. Poista pistoke pistorasiasta aina kun laitetta ei kayteta.

Ala kierita tai laita virtajohtoa solmuun; ala kierita sita kumennuslevyn ymparille levyn ollessa vielä kuuma.

Huomio vaarasta liittyy kuumennetun alueen laheisyyteen.



Kuumennuslevyn kahva on tehty sopivasta materiaalista, joka ei johda lampoa ymparöivasta levysta tai johtaa sita juuri sen verran ettei sallittuja ja/tai vaarallisia rajoja saavuteta.

Puhdistus

Ennen puhdistusta tai huoltotoiden aloitusta, irrota laite sähköverkosta. Älä käytä vettä puhdistukseen ja/ tai Jaahdytykseen: Kuumennuslevyn runko voidaan puhdistaa kostealla ratilla. Kiinnitä huomiosi levyn mahdolliseen lampotilaan (210°C).
Laitteiston purkaminen - Käytettyjen materiaalien erottelu
Kuumennuskevyyssä ei ole vaarallisia eikä saastuttavia osia:

ALUMIINI

TERAS

MUOVI

SAHKOJHDOT

TERMOSTAATTI

Yleiset hitsaus standardit

Asennus

Käytä työkalun mukana toimitettavia laitteita (penkki jalusta - lattia jalusta) kinnittaaksesi kuumennuslevyn, siten pystyt käyttämään molempia kasiasi. Ennen kuumennuksen aloitusta, varmista että turvalaitteet ovat lahettyvillä ja ettei osia ole umennyt rikki. Turvalaitteet ja rikkoutuneet osat tulee vaihtaa koulutetun henkilön toimesta.

Toiminta

Odotat kunnes vihreä LED ilmestyy kolme kertaa - mikä tarkoittaa, että kuumennus levy on saavuttanut termostaattiin asetetun lämpötilan. Nyt hitsaus voidaan aloittaa. Käsittele kuumennus levyä varovasti, pidäen sitä kiinni kahvasta.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten ilmoitamme - ottaen täyden vastuun - että laite on valmistettu Euroopan EN 60335-1 standardin mukaisesti, 73/23/EEC direktiivin alaisuudessa.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

FOR AT KUNNE ARBEJDE RISIKOLRIT MED TERMOPLADEN ER DEL NØDVENDIGT FØRST AT LÆSE BRUGERVEJLEDNINGEN SAML SIKKERHEDSLORSKRIFTERNE HELT OG DEREFTER STRENGT AT FØLGE DE VEJLEDNINGER, DER ER INDEHOLDT I DENNE VEJLEDNING.



TERMOPLADEN MÅ IKKE VRERE LUGTIG, OG DEN MÅ HELLER IKKE ANVENDES I LUGTIGE OMGIVELSER.



GAS-OG MGUDSLIP ER SUNDHEDSLARLIGE. SØRG LOR AT UDLUFTE ADEJDSSTEDET GODI.



RØR IKKE VED PLADEN, NÅR DEN ER VARM. AFKØI PLADEN, FØR VRERKTOJET LREGGES PÅ PLADS.



ANVEND ALDRIG TERMOPLADEN I NRERHEDEN AL GAS ELLER BRRENDBARE MATERIALE. ANVEND ALDRIG IL TERMOPLADEN I LOKALER, HVOR DER ER BRAND-OG EKSPLOSIONSLARE.

Overhold Netspaendingen!

Sprendingsangivelsen på svejseapparatets typeplade skai slemme overens med den anvendte nelspænding.

Efterlad aldrig termoplade uden opsyn. Apparatet skai holdes uden lor børns og dyrs rækkevidde.

Praktiske rad

Hvis lermoplade stik ikke passer lii stikkontakten, skai stikket udskiftes med et al passende type, udskiftningen skai udføres al kvalificeret personale. Del Irarådes generelt at anvende adaptere og/eller lorlrengerledninger. Hvis dette er strengt nødvendigt, skai der anvendes enkle eller multipelle lorlrengerledninger, der er i overensstemmelse med greldende sikkerhedsregler.

Denne termoplade må udelukkende anvendes lii den brug, den er beregnet lii, dvs. lii mr og samlinger i termoplastisk materiale. Enhver anden brug anses lor at vrere ukorrekt og derfor risikofylt. Termoplade er udstyret med jordnet, den elektriske sikkerhed er kun sikret, mir denne er korrekt tilsluttet jordnettet som lorudset i de greldende sikkerhedsregler. For at undgå risikofyldte overophedninger, anbefales del at rulle slmledningen helt ud. Al trække stikket ud af kontakten, når termoplade, ikke er i brug. Vrid og slå ikke knuder på stmmledningen, vinkl den ikke omkring termoplade, når denne er varm. Der skai anbringes advarselsskiltning i nrerheden al del opvarmede område lor at angive faresituation.



Termoplade håndtag er lremstillet al materiale, der ikke optager varmen fra den tretsiddende plade eller under alle omstendigheder ikke i en mængde, der overstiger de tilladte grense/larevrerdier.

Rensning

Før der loretages nogen lorm for rensnings- eller vedligeholdelsesindgreb, skal termopladen albydes fra strømnettet. Der må under ingen omstændigheder anvendes vand og/eller afkøling til rensningen. Pladelegemet kan renses med en lugtig klud. Vær særlig opmærksom på den høje temperatur, pladen kan opnå (210°). Bortskaffelse - underinddeling af anvendte materiale, Termopladen indeholder ingen farlige eller forurenende dele:

ALLUMINIUM**STAL****PLASTMATERIALE****ELLEDDNINGER****TERMOSTAT****Generelle kriterier for svejsning****Installering**

Anvend de medfølgende anordninger (støtteben til borde! - støtteben til gulvet) til at blokere termopladen med, så der lettere kan arbejdes med begge hreder. Før termopladen sættes i funktion skal sikkerhedsanordningernes effektivitet kontrolleres samt eventuelle beskadigede dele. Sikkerhedsanordninger og beskadigede dele skal udskiftes af specialiseret personale.

Funktion

Afvent, at den grønne kontrollampe tændes tredje gang. Dette angiver, at termopladen har nået den termostatregulerede temperatur. Nu kan de nødvendige svejsninger udføres. Håndter apparatet med forsigtighed, og hold det udelukkende i hånden.

Overensstemmelseserklæring 

Vi erklærer, at vi påtager os det fulde ansvar for denne erklæring, at apparatet er fremstillet i følge Angivelserne i det europæiske EN 60335-1 reglement på grundlag af EØF direktivet 73/23.

**SIKKERHET**

VERKTØYET ER SIKKER I BRUK, FORUTSATT AT BRUKSANSVISNING OG SIKKERHETSFORSKRIFTER LESES OG FØLGES NØYE.



VERKTØYET MA IKKE KOMME I KONTAKT MED VANN ELLER BRUKES I VATROM.



GASS OG DAMP FRA VERKTØYET ER HELSEFARLIG. SØRG LØR GOD VENTILASJON PÅ ARBEIDSPLASSEN.



TA IKKE PÅ PLATEN NÅR DEN ER VARM. VERKTØYET MA VÆRE GODT AVKJØLT FØR OPPBEVARING.



VERKTØYET BRUKES IKKE I NÆRHETEN AV GASS ELLER BRENNBART MATERIALET, ELLER I LAKALER HVOR DEL ER FARE LØR BRANN ELLER EKSPLOSJON.

Nettspenning

Spenningen oppgitt på verktøyplaten ma være lik nettspenningen. Utstyret ma alltid være under oppsyn; oppbevares utilgjengelig lør barn og dyr.

Tips

Hvis stikkkontakten ikke passer i stromuttaket, byttes denne. Arbeidet ma kun utføres av kyndig personell. Det frarades a bruke adaptere og/eller skjøteledninger. Skulle det være nødvendig brukes enkle eller multi-adaptere og skjøteledninger som passer til gjeldende sikkerhets standarder.

Varmeplaten ma kun bruk es til del formale! den er utviklet til.; til rør og koblinger laget av thermoplastik materiai. Enhvert annet anvendelse betraktes som uegnet og folgelig farlig.

Varmeplaten er utstyrt med en jordet plate; elektrisk sikkerhet garanteres kun nar platen er korrekt og effektivt jordet i overensstemmelse med gjeldende sikkerhets forskrifter.

For a unngå farlig overoppheting anbefales del al sveisetraden vikles helt ut. Dra stikkkontakten ut av stromuttaket nar varmeplaten ikke er i bruk.

Traden ma ikke dreies eller knytes eller vikles rund varmeplaten nar denne fremdeles er varm.

Et varselskilt plasseres i nærheten av den varme platen.



Sveiseapparates handtak er laget av materiale som ikke, eller bare delvis of innenfor faregrensen absorberer temperaturen av platen.

Rengjøring

For rengjøring eller service må polysveiseapparatet kobles fra strømuttaket. Ikke bruk vann for rengjøring og/eller kjøling. Varmeplaten kan rengjøres med en fuktig klut. Vær oppmerksom på at temperaturen på platen kan bli 210°C.

Demontering av utstyret • sortering av brukt material

Polysveiseapparatet har ingen skadelige eller miljøfremmede deler:

ALLUMINIUM

STÅL

KUNSTSTOFF

ELEKTRISKE KABLER

THERMOSTAT

Generelle sveiseregler

Installasjon

Bruk utstyret som følger med verktøyet (benk-feste - gulv-feste) for feste av varmeplaten slik at begge hender kan brukes.

Kontroller at sikkerhetsutstyret er i orden og om deler er skadet før varmeplaten startes.

Sikkerhetsstyr og deler som er skadet skilles ut av autorisert personell.

Drift

Vent til grønn LED lyser for tredje gang. Termoplatten har nådd temperaturen satt med termostat.

Utstyret er klar til bruk. Utvis forsiktighet, holdt sveiseapparatet i handtaket.

Samsvarserklæring

Vi bekrefter - og tar det fulle ansvaret for - at utstyret er konstruert i overensstemmelse med den Europeiske EN 60335-1 standard, etter forskrift 73/23/EEC.



AZ ON BIZTONSAGA ÉRDEKÉBEN
A FUTOLAPOS MUANYAG CSŐHEGESZTŐ KÉSZULÉKKEL TÖRTÉNO BIZTONSAGOS MUNKAVÉGZÉS
ÉRDEKÉBEN OLVASSA VÉGIG A KEZELÉSI UTASITÁST ÉS A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓT ÉS PONTOSAN
TARTSA BE AZ ABBA FOGALTAKAT!



A FUTOLAPOS OVNI KELL A PARATGI ÉS NEDVESSÉGTÉIL, TILOS NEDVES HELYSÉGBEN HASZNALNI!



A GAZEMISSZI6 KAROSITJA AZ EGÉSZSÉGET! ÉPPEN EZÉRT MINDIG GONDOSKODJON A MUNKAHELY
J6 SZELLÉIZÉSÉREIL!



NE ÉRINTSE MEG A FORR6 LAPOT! A KÉSZULÉKET HAGYJA LEHULNI MIELOTT ELRAKJA!



A FUTOLAPOS MUANYAG CSŐHEGESZTÉI KÉSZULÉKET NE HASZNALJA GÜLÉKONY GAZ VAGY ANYAG
KÖZELÉBEN, VALAMINT TUZ- ILL. ROBBABASVESZÉLYES HELYSÉGBEN.

Ugyeljen a halozati feszültségre!

A készüléket csak az adattablán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni!

A hegesztéi készüléket sose hagyja felügyelet nélkül és gyerekek eléil biztonságosan elzarva és as állatoktól kelléi távolságban tarolja.

Gyakorlati tanacsok

Ha az aljzat és a hegesztéi5berendezés dugója nem egyeznek meg, szakemberrel cseréltesse ki a dugót megfelelői típusra. Altalaban nem tanacsoljuk adapterek ill. hosszabbitók hasznalatat.

Amennyiben ezek hasznalata mégis elengedhetetlen lenne akkor meg kell, hogy feleljenek az érvényes biztonagi eléiirásoknak.

Jelen muanyag cséihegesztéi berendezést csak rendeltetészeruen szabad hasznalni, vagyis héire lagyul6 muanyag csévekhes és csatlakozóprofilokhoz. Minden mas hasznalat szakszerutlennek tekintendo és ezért veszélyel jar.

A hegeszt6berendezés földelt. Az elektromos biztonsg csak akkor garantalt, ha ez a földelés korrekti. il be van kötve az aljzatnal, ahogy ezt az érvényes biztonsgagi eléiirások is eléiiranyozzak.

A túlmelegedés elkerülése érbekében a halozati kábelt teljesen le kell tekerni. A digaszt ki kell húzni, ha a hegesztéi6berendezést nem hasznaljuk. A halozati kábelen sem csavarodasok, sem csomók nem lehetnek.

Semmiképpen ne tekerje a kábelt a hegeszt6berendezés köré, ha az még meleg!

Helyezzi.ink el figyelmzettéi tablat, hogy felhivjuk a figylmet a berendezés jellegéb6l eredéi veszélyhelyzetre!



A hegesztéi6berendezés fogantyúja nem héivezetéi anyagból készi.ilt, így nem veszi lei a közeli lap homérsékletét legfeljebb csak egy kisebb illi. nem veszélyes héiménnyiségét.

Tisztítás

Minden tisztítási vagy karbantartási beavatkozás előtt végezzük el az aramtalanítást! A tisztításhoz illi. hűtéshez szigorúan tilos vizet használni! A hegesztőberendezés puha ruhával tisztítható. Különösen óvatosnak kell lenni a lap által elérhető hőmérséklet tekintetében (210°C).

Ozemen kívüli helyezés • a felhasznalt anyagok elszállításra alkalmas szétvalogatasa.

A futóállapotú anyag cséihegesztő készüléknek nincsenek veszélyes vagy környezetre káros részei.

ALLUMINIUM

ACÉL

MUANYAG

ARAMKABEL

TERMOZTAT

Általános hegesztési kritériumok

Szerelés

A tartozékként szállított tartók a futóállapotú réigítésére szolgál. Így kényelmesen, két kézzel lehet dolgozni.

A futóállapotú üzembehelyezése előtt ellenőrizzük azt biztonsági szempontból!

Az esetleges hibákat és séri.ii-seket szakemberrel kell megjavítani!

Ozemeles

Varjunk, amíg harmadszor is kigyullad a zöld ellenérző lámpa. A futóállapotú erre el a termosztattal beállított hőmérsékletet. Ekkor végrehajthatók a szükséges hegesztési munkák. A munka során legyen óvatos és a futóállapotú kizárólag a fogantyúval fogja meg.

CE MINOSÉGI TANUSITVANY

Teljes felelősséget vállalva az adott nyilatkozatért, ezennel igazoljuk, hogy a készüléket az Euronorm EN 60335-1 követelményeinek, és a 73/23/EWG előírásainak figyelembe vételével alakítottuk ki



GUVENLIGIINIZ IÇIN

ALETİNİZİ TAMAMIYLA GUVENLİ BİR SEKİLDE ÇALISTIRMAK IÇIN LUTFEN BUTUN KULLANMA TALIMATLAN ILE GUVENLIK UYANLANRN OKUYUN VE BURADA YAZILI OLAN BILGILERE TITIZLIKLE RIAYET EDIN.



ALET NEMLI OLMAMAH VEYA NEMLI ORTAMLARDA KULLARNLMAMALIDIR.



ORTAYA ÇIKAN GAZ VE BUHARLAR SAGLIGA ZARARLIDIR. ÇALISMANIN YAPILDIĞI MAHALLIN DOGRU BİR SEKİLDE HAVALANDINN.



PLAKA SICAK IKEN DOKUNMAYM. ALET YERINE KONMADAN ONCE SOGUTULMALIDIR.



YAKMINDA GAZ VEYA YANICI MALZEMELER BULUNURKEN VE YANGM VEYA PATLAMA TEHLIKESI BULUNAN ORTAMLARDA BU ELEKTRIKLI ALET KESINLIKLE KULLANILMAMAHDIR.

Sebeke gerilimini kontrol edin!

Aletin üzerindeki uyan levhasında yazılı olan gerilim, sebeke gerilimine uymalıdır. Aleti hiçbir zaman diğer kişilerin ulaşabileceği bir yerde bırakmayın. çocuklano ulaşamayacağı ve hayvanlardan uzak yerde muhafaza edin.

Pratik tavsiyeler

Duvardaki priz ile aletin fisinin birbirine uymaması durumunda, fisi degistirmesi için uzman bir kisiye basvurun. Genel kural olarak, adaptor ve/veya uzatma kablosu kullanilmasi tavsiye edilmez. Ancak, eger bunlann kullanilmasi kaçinilmazsa, basit veya çoklu adaptorler ile yururluktesi guvenlik normlanna uygun uzatma kablolan kullanm.

Bu termik plakayı sadece ongorulen amaçlar dogrultusunda, yani termoplaslik malzemeden mamul boru ve roraklar için kullanm. Diğer butun kullanimlar hatah ve dolayisiyla tehlikelidir. Termik plaka topraklama prizi ile donatilmistir ve aletin elektril QOvenligi sadece yururlukteki guvenlik normahna uygun bir topraklama hattma dogru bir sekilde baglanırsa garanti altındadır.

Her türlü asin Islınma riskini ortadan kaldırmak için, besleme kordonunun tamamen açılması tavsiye edilmez. Termik plaka kullanilmadigi zaman fisi prizden çıkartin. Besleme kordonunu karistirmayn ve dugum yapmaym. Termek plaka slcak ıken kordonu etrafına dolamaym. Sıcak bolgenin yakinina tehlikeyi haber veren bir pano koyun.



Termik plakanın sapi onu plakanın hararetinden koruyan veya bu harareti normlar tarafından kabul edilen bir degere indiren izole edici bir malzemeden imal edilmiştir.

Temizleme

Herhangi bir temizlik ve bakımlı işlemden önce çok basitlik kaynak makinesinin sebebe cereyani ile olan bağlantısı kesilmelidir. Temizlik ve / veya soğutma işlemleri için hiçbir zaman su kullanılmamalıdır.

Termik plakamın temizlenmesi için nemli bir bez kullanılabilir. Plakanın ulaşabileceği ısı derecesine (210°C) özellikle çok dikkat edilmelidir.

Parçalama • Kullanılan malzemelerin ayrılması:

çok basitlik kaynak makinesi tehlikeli ve çevreyi kirletici hiçbir parça içermez:

ALÜMİNYUM

ÇELİK.

PLASTİK MALZEMELER

ELEKTRİK KABLOLARI

TERMOSTAT

Genel kaynak kriterleri:

Kurma

Termik plakayı sabitlemek için alet ile birlikte verilen aksesuarları kullanın (kurma sehpa - yer sehpa).

Bunlar iki elinizle rahat bir şekilde çalışmanıza imkan verecektir. Termik plakayı çalıştırmadan önce, güvenlik danasının etkinliğini ve hasar görme olasılığı bulunan parçaları kontrol edin.

Güvenlik donanımları ile hasar gören parçaları uzman bir personel tarafından değiştirilmelidir.

Çalışma

Yeşil renkli göstergeli lambası üçüncü kez yandığı zaman termik plakamın termostat üzerinde ayarlanan ısı derecesine ulaştığını gösterir. O andan itibaren kaynaklama işlemlerine başlanabilir.

Azami ölçüde dikkat göstererek ve termik plakayı sadece sapından tutmaya özen göstererek çalışılmalıdır.

Uygunluk Beyanı

Butun sorumluluğu bize ait olmak üzere, bu aletin 73/23/CEE direktifi esas alınarak EN 60335-1 Avrupa normundaki talimatlara uygun olarak imal edildiğini beyan ederiz.



DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA
BEZPIECZNA PRACA PRZY ZGRZEWARCE JEST MOŻLIWA TYLKO PO DOKŁADNYM PRZECZYTANIU
INSTRUKCJI OBSŁUGI I OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ŚCISŁYM
PRZESTRZEGANIU ZAWARTYCH W NICH INSTRUKCJI.



ZGRZEWARKA NIE MOŻE BYĆ WILGOTNA ANI NIE MOŻE BYĆ UŻYWANA W WILGOTNYM POMIESZCZENIU.



EMISJE GAZÓW I OPARÓW SĄ SZKODLIWE DLA ZDROWIA. DOBRZE PRZEWIETRZYĆ MIEJSCE PRACY.



NIE DOTYKAĆ ZGRZEWARCI, GDY JEST GORĄCA. POZOSTAWIĆ NARZĘDZIE DO OSTYGNIEŃIA PRZED
ODŁOŻENIEM GO DO PRZECHOWYWANIA



NIGDY NIE UŻYWAĆ ZGRZEWARCI W POBLIŻU GAZÓW LUB MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH.
NIGDY NIE UŻYWAĆ ZGRZEWARCI W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH ISTNIEJE NIEBEZPIECZEŃSTWO
POŻARU LUB WYBUCHU. ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA NAPIĘCIE SIECIOWE!
WSKAZANIE DOTYCZĄCE NAPIĘCIA NA TABLICZCE ZGRZEWARCI MUSI POKRYWAĆ SIĘ Z NAPIĘCIEM SIE-
CIOWYM. NIGDY NIE POZOSTAWIĄĆ ZGRZEWARCI BEZ NADZORU; PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
I ZWIERZĄT. PRAKTYCZNE PORADY

W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką zgrzewarki, wykwalifikowany personel powinien wymienić wtyczkę na odpowiedni typ. Generalnie nie zaleca się stosowania adapterów i/lub przedłużaczy.

Jeśli ich użycie jest niezbędne, należy stosować pojedyncze lub wielokrotne adaptory i przedłużacze, które są zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

Ta zgrzewarka może być używana tylko do celu, do którego została zaprojektowana, to znaczy do wszystkich rur i kształtek z tworzyw sztucznych. Każde inne użycie należy uważać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Zgrzewarka wyposażona jest w uziemione gniazdko, bezpieczeństwo elektryczne jest zapewnione tylko wtedy, gdy jest prawidłowo podłączone do uziemionego systemu, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Aby uniknąć niebezpiecznego przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego. Odłączyć wtyczkę od sieci, gdy zgrzewarka nie jest używana.

Nie skręcać ani nie zawiązywać przewodu zasilającego; nie owijać go wokół zgrzewarki, gdy jest jeszcze gorąca. W pobliżu rozgrzanego obszaru zostanie umieszczony znak ostrzegawczy, aby wskazać na niebezpieczną sytuację.



Uchwyt zgrzewarki jest wykonany z odpowiedniego materiału, zaprojektowanego tak, aby nie przenosił temperatury pobliskiej płyty lub w każdym razie w ilościach nieprzekraczających dozwolonych i/lub niebezpiecznych limitów.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć zgrzewarkę od zasilania. Absolutnie zabronione jest używanie wody do czyszczenia i/lub chłodzenia. Korpus zgrzewarki można czyścić wilgotną ściereczką. Szczególną uwagę należy zwrócić na temperaturę, jaką może osiągnąć płyta zgrzewarki (210 °C).

Utylizacja • Podział użytych materiałów

Zgrzewarka nie zawiera części niebezpiecznych czy składających się z części zanieczyszczających:

ALUMINIUM

STAL

TWORZYWA SZTUCZNE

KABLE ELEKTRYCZNE

TERMOSTAT

Ogólne kryteria dotyczące spawania

Instalacja

Należy stosować dostarczone urządzenia (stojak stołowy - stojak podłogowy) do zablokowania zgrzewarki; co daje możliwość łatwej pracy obiema rękami. Przed uruchomieniem zgrzewarki należy sprawdzić sprawność urządzeń zabezpieczających oraz brak uszkodzonych części.

Urządzenia zabezpieczające i uszkodzone części muszą zostać wymienione przez wyspecjalizowany personel.

Działanie

Poczekać na trzecie włączenie się zielonego światła. Oznacza to, że płyta osiągnęła temperaturę ustaloną przez termostat. Teraz można przystąpić do wykonywania niezbędnych spoin.

Postępować ostrożnie, trzymając zgrzewarkę tylko i wyłącznie za uchwyt.

Oświadczenie zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością za niniejszą deklarację, że urządzenie zostało zbudowane zgodnie ze wskazaniami normy europejskiej EN 60335-1 w oparciu o postanowienia dyrektywy 73/23/EWG.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com